



Council for British Research in the Levant

**Kenyon Institute
Archival Holdings**

ARCH01

Box ARCH01 contains materials dating to the British Mandate period, consisting of black and white photographic prints from Jerash; A5 photographic prints by the archaeologist John Winter Crowfoot of Jerash in the 1920s; photographic prints of the "Temple Stone" inscriptions in Silwan, Jerusalem; plastic 35mm positive-coloured film slides for buildings inside the old city in Jerusalem such as Ribat Al-Kurd, Al-Buraq, Cairo, and other unidentified locations.

يحتوي هذا الصندوق على صور باللون الأبيض والأسود من جرش بحجم A5، التقطها عالم الآثار جون وينتر كروفوت عام 1920، وصور لحجر المعبد، وكتابات منقوشة من سلوان في القدس، وشرائح 35 مم موجبة-ملونة لأبنية داخل البلدة القديمة في القدس، مثل: رباط الكرد، حائط البراق، وصور أخرى من مصر، ومواقع غير محددة.

ARCH02

Box ARCH02 contains items from the period 1971-1991. In general, materials range from documents, lists and drawings from the Islamic Building Survey; meeting minutes with Administration of Al-Awqaf and Islamic Affairs in Jerusalem; correspondence letters and reports that are related to the survey, and documents related to the publication of the books *Ayyubid Jerusalem* by Robert Hillenbrand & Sylvia Auld and *Mamluk Jerusalem* by M. H. Burgoyne. Box ARCH02 also has letters from the World of Islam Festival Trust and other academic institutions and a copy of an issue of *Al-Tali'ah* magazine which has an article about the construction of the Dome of the Rock.

يغطي هذا الصندوق الفترة الزمنية الممتدة من عام 1971-1991، ويحتوي على وثائق، وقوائم، ورسومات تتعلق بالدراسة المعمارية للأبنية في القدس، ومحاضر اجتماعات مع إدارة الأوقاف والشؤون الإسلامية في القدس، ومراسلات، وتقارير تتعلق بالدراسة ذاتها، ووثائق تتعلق بنشر كتاب "القدس الأيوبية" لروبرت هيلين براند، وسيلفيا أولد، وكتاب القدس المملوكية لإم إتش بورغوين. يحتوي الصندوق أيضاً على رسائل من مهرجان عالم الإسلام، ومعاهد أكاديمية أخرى، ونسخة من مجلة "الطلیعة" والتي تحتوي مقالاً عن بنية قبة الصخرة.

ARCH03

The contents of box ARCH03 ranges from c1920-c1990. It consists of black and white photographic prints of antiquities and archaeological excavations across the region of the Galilee, as well as site-specific digs in Tantura, Jerusalem, Nablus and Samaria, led by J.W. Crowfoot and G.M. Fitzgerald in 1927; photographic negatives of an unidentified excavation in 1986; undated coloured photographic prints of people and places; cards with pictures of antiquities; and Kodak negative-coloured film tapes of a kitchen, people, and places near Herod's gate in Jerusalem, in addition to other unidentified locations.

يحتوي هذا الصندوق على صور من 1920-1990 بالأبيض والأسود للآثار والمواقع حفريّة من الطنطورة، والقدس، ونابلس، والسامرة التي قادها كل من جون وينتر كروفوت وجيرالد ميلنيس فيتزجيرالد عام 1927 على الأوقليات (الأوقل: مصطلح كتابي يستخدم لوصف الأجزاء من المدن أو المستوطنات الأعلى من محيطها كالتلال المحصنة والمناطق المرتفعة، وذكر وذكرت القدس والسامرة في الكتاب المقدس العبري كأوقليات) في هذه المناطق. ويحتوي الصندوق أيضاً على شرائط فيلمية صورية سالبة من موقع حفري غير محدد من عام 1986، بعض الصور الملونة لأشخاص وأماكن، ورسومات على أوراق سالبة، وبطاقات طبعت عليها صور لآثار، وشرائط كوداك فيلمية سالبة لمطبخ، وأشخاص، وأماكن قرب باب الساهرة في القدس، وأماكن أخرى غير محددة.

ARCH04

Box ARCH04 contains materials dating to the period 1989 – 1994 and consists of correspondence letters and documents that are related to Deir Ain Abata, Tell Jawa, Tell El Umeiri (sites in Jordan); and El Dreijat (a destroyed Palestinian village in Beersheba). It also includes various items from magazine articles and academic offprints: an Oriental Institute offprint from the spring of 1994; an offprint of from the Journal of the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland vol. 84, on the Jericho excavations by Kathleen Kenyon. In addition, ARCH04 consists of materials from the Joint Madaba Plains Project: a preliminary report of the 1989 season that includes a regional survey detailing excavations at El-Dreijat, Tell Jawa, and Tell El- 'Umeiri (June 19 - August 8, 1989); and drawings of multiple Islamic buildings in Jerusalem such as Zawiyya Mawlawiyya, Zawiyya Al- Hunud, Qubbat Al-Arwah, etc.

يحتوي هذا الصندوق على رسائل ووثائق تتعلق بدير عين عباطة، وتل جاوة، وتل العميري، ودريجات، تتنوع هذه المواد بين مطبوعات، ومجلات مصورة، ودراسات أكاديمية. يحتوي الصندوق على مطبوعة صادرة في ربيع ١٩٩٤ عن المعهد الشرقي، والطبعة المنفصلة للمجلد الرابع والثمانين من مجلة المعهد الأنثروبولوجي الملكي لبريطانيا العظمى وإيرلندا، والذي يحتوي على معلومات عن الحفريات في أريحا التي شاركت فيها كاثلين كنيون وآخرون. يحتوي هذا الصندوق على رسومات متعددة للأبنية الإسلامية في القدس كالزاوية المولوية، زاوية الهنود، قبة الأرواح، إلخ.

ARCH05

The contents of ARCH05 ranges from c1960-c1990, which consist of black and white photographic prints ranging up to 250mm x 337mm in size. Most these prints are of the inside of Al-Aqsa Mosque, and Islamic buildings in the old city of Jerusalem such as Jawhariyya; Ribat Al-Kurd; Bab Al-Hadid; Taymiyya in the 1980s. Some of the prints are taped together to give a panoramic view of the buildings; there is also acetate film (for a projector) for Taymiyya that was put inside an envelope dated 1961; and printed notebooks (containing field notes) written by J.K. Wilkinson about the Dhamar survey and Yemen in the 1990s.

يحتوي هذا الصندوق على صور بالأبيض والأسود للفترة 1960-1990 بحجم 250مم x 337مم أو أصغر معظمها من داخل المسجد الأقصى، وأبنية إسلامية أخرى داخل البلدة القديمة في القدس، مثل: الجوهريّة، ورباط الكرد، وباب الحديد، والتميمية في الثمانينيات من القرن العشرين. بعض هذه الصور ألصقت ببعضها البعض؛ لتعطي صورة بانورامية للبنية، ويتضمن الصندوق فيلم أسبتيات للتميمية وضع داخل مغلف كتب عليه عام 1961، حيث يستخدم فيلم الأسبتيات للعرض بواسطة العارض الضوئي (البروجكتر)، ويحتوي الصندوق على دفاتر جي كي ويلكينسون التي دون عليها ملاحظاته بخصوص دراسة زمار واليمن في التسعينيات من القرن العشرين.

ARCH06

Box ARCH06 contains 15 different volumes titled *Cuneiform Documents from Boghazkoi* (an ancient city in Turkey) that were published by the Middle East Department of the State Museum of Berlin in 1922.

يحتوي هذا الصندوق على ١٥ مجلداً معنوناً بـ "وثائق مسمارية من بوغاز كوي"، وبوغاز كوي مدينة أثرية قديمة في تركيا، وصدرت هذه المجلدات عن دائرة الشرق الأوسط لمتحف الدولة في برلين عام 1922.

ARCH07

Box ARCH07 contains documents regarding the BSAJ's relationship with other institutions both on a local and global scale, as well as documents related to meetings; proposals; exhibitions; and partnerships. Materials of interest include publications from Ecole Biblique such as brochures; invitation cards; and correspondence letters between the two institutions in the 1970s. Further correspondence letters can be found between the BSAJ and Palestine Exploration Fund; American Schools of Oriental Research-Albright; European Science Foundation; Centre de Recherches Archaeologies; the Benevolent Society for Relieving Gaza Strip Inhabitants; and the Friend of St. John Ophthalmic Hospital in Jerusalem. ARCH07 also contains articles written and donated by the journalist Rami Khoury on condition that they must not be copied.

يغطي هذا الصندوق علاقة مدرسة الآثار البريطانية في القدس مع معاهد محلية وعالمية، وبحتوي على مطويات، ووثائق تتعلق باجتماعات، واقتراحات، ومعارض، وشراكات. بعض هذه المواد تتضمن منشورات من إيكول بيبلييك، مثل: مطويات، وبطاقات دعوة، ومراسلات، بين المؤسستين في سبعينيات القرن العشرين. العديد من الرسائل بين صندوق استكشاف فلسطين ومدرسة الآثار البريطانية، ومركز بحوث علم الآثار الفرنسي، والهيئة الخيرية لمساعدة إبناء قطاع غزة، وأصدقاء مستشفى سانت جون للعيون في القدس يمكن إيجادها في هذا الصندوق الذي يحتوي أيضاً على مقالات تبرع بها الصحفي رامي خوري للمدرسة بشرط أن لا تنسخ.

ARCH08

Box ARCH08 contains several maps; brochures; a notebook containing drawings for an unidentified excavation site; leaflets from Israeli, British, and Palestinian institutions; as well as black and white photographic prints; positive (colour) slides; negatives (B/W); and contact sheets. The photographic slides are unsorted but include the following: unidentified excavation sites; the meat trade; Sinai (1971), Telleilat Al-Ghassul (Jordan), Beersheba and Bronze Age antiquities.

يحتوي هذا الصندوق على العديد من الخرائط والمنشورات (المطويات)، ودفتر لرسومات من موقع غير محدد، ومطويات من مؤسسات إسرائيلية، وبريطانية، وفلسطينية، وصور بالأبيض والأسود، كما يتضمن الصندوق شرائح فيلمية ملونة موجبة، وشرائح لبنايات تعرض بواسطة العارض الضوئي (البروجكتر)، وأشرطة فيلمية سالبة بالأبيض والأسود، وأوراق صورية. تتنوع هذه الشرائح الصورية بين موضوعاتها، ونجد من بينها شرائح لأماكن حفرية غير محددة، وشرائح وأوراق صورية متعلقة بالذبح وتقطيع اللحوم. بعض هذه الشرائح الفيلمية موجبة وملونة كالشرائح من سيناء عام 1971، وتليلات الغسول، وبئر السبع، ونجد أيضاً شرائح صورية لآثار من العصر البرونزي.

ARCH09

Box ARCH09 contains negatives from places inside Jerusalem and Al-Aqsa Mosque; plates from *Lachish II: The Fosse Temple* by Tufnell, Inge, and Harding from the years 1938-1939; stapled papers from the book *Phrygian Fibulae from Gordion*, by Oscar White Muscarella (with plates), dated 1967; and commemorative publication issued by the American Center of Oriental Research, titled *ACOR: The first 25 Years 1968-1993*; coloured photographic prints of as-yet unidentified locations; black and white negative film strips documenting people and buildings inside Jerusalem, such as Al-Aqsa Mosque; and a notebook in Hebrew from excavations at Tel Jezreel dated 1987-1988.

يحتوي هذا الصندوق على شرائح فلمية سالبة لأماكن من داخل القدس والمسجد الأقصى، لوحات المجلد الثاني من "لخيش" لتفنيل، وإنج، وهاردنغ من عام ١٩٣٨-١٩٣٩. وأوراق مدبوسة ببعضها البعض من كتاب "الشظية الفريجية من جورديون" مع اللوحات، والذي كتبه أوسكار وايت موسكاريللا، ومجلة المركز الأمريكي للبحث الشرقي بعنوان "أسور: السنوات الخمس والعشرين الأولى ١٩٦٨-١٩٩٣". يحتوي الصندوق أيضاً على صور مطبوعة ملونة من أماكن غير محددة، وشريحة ملونة واحدة لفخارة، وشريط

فيلمى سالب بالأبيض والأسود يوثق أشخاصاً وبنائيات داخل القدس، مثل: المسجد الأقصى، ودفتري عبري دونت فيه ملاحظات من منطقة مرج ابن عامر من عام ١٩٨٧-١٩٨٨.

ARCH10

Box ARCH10 covers the excavation in Tel Jezreel in the 1980s-1990s. The contents of ARCH10 consist of floppy disks from the 1990s that hold information about the excavation Tel Jezreel, accompanied by a card catalogue with descriptions of artefacts; some cards have attached drawings of the artefacts; documents related to the Tel Jezreel excavation. Most of these documents are in Hebrew and dated from 1987-1988. These documents vary between lists of finds; letters; printed copies of maps; printed articles from newspapers; black and white photographic prints attached to sheets with notes; coloured photographic prints; and monthly workers lists; a booklet titled *Tel Jezreel Expedition* published by the BSAJ in 1996; Jezreel artefacts for illustration list; documents about BSAJ laboratory and storerooms plan; shelving lists; the 8th volume of the Bulletin of Anglo-Israel Archaeological Society dated 1988-1889; the 40th volume of the offprint from Israel Exploration Fund; the Excavation at Tel Jezreel Season Six in 1995.

يوثق هذا الصندوق الحفريات في مرج ابن عامر خلال الثمانينيات والتسعينيات من القرن العشرين بصحبة ويحتوي على مجموعة من الأفراس المرنة التي تحمل معلومات عن مرج ابن عامر مصحوبة بمجموعة بطاقات للموجودات التي عثر عليها في الحفريات في المرج، حيث ألصقت على الجهة الخلفية للبطاقات ملصقات توضح شكل الموجودات التي عثر عليها. يتضمن الصندوق وثائق - معظمها باللغة العبرية- تتعلق بحفريات مرج ابن عامر مؤرخة بعام ١٩٨٧-١٩٨٩، تتنوع هذه الوثائق بين قوائم للأثار التي عثر عليها، ورسائل، ونسخ مطبوعة لخرائط، ومقالات مصورة من جريدة، وصور بالأبيض والأسود ملصقة على أوراق كتبت عليها ملاحظات لبعض الصور، بالإضافة إلى صور ملونة للمرج، وقوائم شهرية بأسماء العمال. يحتوي الصندوق على كتيب معنون بـ "بعثة مرج ابن عامر" نشرته مدرسة الآثار البريطانية في القدس عام ١٩٩٦، وقائمة بالآثار المرغوب برسمها، وثائق عن مختبر المدرسة وغرف تخزين الآثار، وقوائم الرفوف. يتضمن الصندوق عدداً من المطبوعات كالمجلد الثامن من نشرة مجتمع آثار أنجلو-إسرائيل مؤرخ بـ ١٩٨٨-١٩٨٩، والمجلد الأربعين للطبعة المنفصلة الصادرة عن صندوق استكشاف إسرائيل، ونشرة الموسم السادس من الحفريات في مرج ابن عامر.

ARCH12

Box ARCH12 contains items related to the Tel Jezreel excavations from the 1980s-1990s. Most of these items are in Hebrew. Box ARCH12 includes maps for the excavation site; black and white photographic prints of finds, the site and some of the workers; negative contact sheets; a file of small photographic prints attached to papers; positive (colour) slides; fieldwalking records; and notebooks of findings that feature the Israeli Department of Antiquities logo.

يحتوي هذا الصندوق على مواد أرشيفية متعلقة بالحفريات في مرج ابن عامر في ثمانينيات القرن العشرين وحتى التسعينيات، معظم هذه المواد باللغة العبرية، ويحتوي الصندوق على خرائط للموقع، وصور بالأبيض والأسود يبدو أن بعضها قد أرسل لمدرسة الآثار البريطانية في القدس، بعض هذه الصور هي لآثار من مرج ابن عامر، والبعض الآخر يوثق الموقع وبعض الناس هناك. يحوي الصندوق أيضاً أوراق صورية سلبية، وملف لصور صغيرة الحجم ملصقة على الأوراق، وشرائح موجبة ملونة، وملاحظات من ميدان العمل، ودفاتر دونت عليها معلومات عن الآثار، حيث طبع على هذه الدفاتر شعار دائرة الآثار الإسرائيلية.

ARCH13

Box ARCH13 contains items from the Islamic Jerusalem survey. It also has a spiral notebook and documents that are related to the Medieval and Ottoman Palestine surveys such as correspondence; minutes of meetings; reports; an agreement with the Administration of Al-Awqaf and Islamic Affairs in Jerusalem; photocopied illustrations of Islamic buildings such as the Citadel Minaret; drawing drafts; recording sheets from 1996; black and white photographic prints from inside Al-Aqsa Mosque and other Islamic buildings; films; (B/W) negative film strips; negative contact sheets of Al-Aqsa Mosque; acetate sheets of drawings for presentations and reproductions; index of drawings for the buildings; Ottoman and Medieval survey general records from 1991 by Martin Dew; and David M. Myres' survey notebook (1993); an English and Arabic draft of exhibition booklet, of which the draft was translated to Arabic by Dr. Ishaq Musa Al-Husseini; and the Egyptian Gazette newspaper clippings from 1980 about heritage and Islamic buildings.

يحتوي هذا الصندوق على العديد من المواد المترتبة بالقدس الإسلامية، كدفتر ملاحظات، ووثائق مرتبطة بدراسة الأبنية والمواقع الفلسطينية من العهد العثماني والقرون الوسطى، وتتعدد هذه الوثائق، فمنها مراسلات، ومحاضر اجتماعات، وتقارير، واتفاقية مع إدارة الأوقاف والشؤون الإسلامية العامة، ونسخ مصورة لرسومات ومخططات لبعض الأبنية الإسلامية في فلسطين كمسجد القلعة في باب الخليل، ومسودات رسومات، وسجلات من عام ١٩٩٦، وصور بالأبيض والأسود من داخل المسجد الأقصى وبنائات إسلامية أخرى. كما يتضمن الصندوق أشرطة فيلمية بالأبيض والأسود سالبة، وأوراق سالبة يظهر فيها المسجد الأقصى، وبعض أوراق الأسينات الفيلمية التي يتم استخدامها للعرض وإعادة إنتاج رسومات أخرى، وفهرس برسومات الأبنية، وسجلات ورقية وصورية عامة لدراسة فلسطين في العهد العثماني والقرون الوسطى والتي جمعها وسجلها مارتن ديو عام ١٩٩١، ودفتر ملاحظات دافيد م. مايرز والذي دون فيه ملاحظاته حول بعض مواقع الدراسة المذكورة سابقاً، ومسودة إنجليزية وعربية لنشرة معرض ترجمها للعربية د. إسحق موسى الحسيني، وقصاصات عن التراث والبنائات الإسلامية مقتطعة من صحيفة ذا إيجيبشيان جازيت عام ١٩٨٠.

ARCH14

Box ARCH14 contains a mix of negatives (both colour and B/W) and drawings of Islamic buildings in Jerusalem such as Sitt Tunshuq, Al-Aqsa Mosque, Al-Qattanin; and a list of the *Architectural Survey Slide Collection- Suq Al-Qattanin Complex*.

يحتوي هذا الصندوق على شرائح صورية سالبة، وشرائح لرسومات بعض الأبنية الإسلامية في القدس، مثل: قصر ست تونشوق، والمسجد الأقصى، وسوق القطانين، إلخ. معظم هذه الشرائح ملونة. يحتوي الصندوق أيضاً على لائحة معنونة بـ "مجموعة شرائح الدراسة المعمارية- مجموعة سوق القطانين".

ARCH15

Box ARCH15 contains maps and architectural drawings, some of which are drafts, and some originals. The content is miscellaneous. Most drawings are of places and buildings related to Islamic Jerusalem. Buildings include: Jaljulia mosque, Al-Aqsa Mosque, Qasr Waqf Al-Huda (Ramla). Some drawings are of Samaria Pottery, topographic maps from 1966 of Talileh to Dawawir Al-Habs, maps of Beidah, and a map of Maccabean and Herodian Jerusalem. ARCH15 also consists of two A5 black and white photographic prints, and A4 photocopied paper notes and architectural drawings.

The size of the drawings and maps range between (410mm×440mm) - (1350mm×1020mm).

يحتوي هذا الصندوق على عدد من الرسومات والخرائط المتفرقة، منها ما هو مسودات، ومنها نسخ أصلية. بعضها رسومات لأماكن وأبنية إسلامية في القدس، هذه الرسومات لـ: مسجد جلولية، والمسجد الأقصى، وقصر وقف الهدى، والعرض الآخر هي لفخار السامرة، وخرائط طبوغرافية من عام 1966 من لتليلة حتى دواوير الحبس، وخرائط للبيضا، وخريطة القدس المكابية والهيرودية. كما يتضمن الصندوق صور بحجم A5 بالأبيض والأسود، وأوراق مصورة بحجم A4 لملاحظات، ورسومات معمارية.

يتراوح حجم الرسومات والخرائط بين (410مم×440مم) - (1350مم×1020مم).

ARCH16

Box ARCH16 contains a range of architectural drawings and maps from the 1950s-1990s. The content is miscellaneous and is a mix of draft-work and originals. Drawings of interest include: a building in Shefa-Amr from 1997; plans of Shefa-Amr watch tower; original architectural drawings of Ras Al-Ein; drawings from unidentified sites inside Jerusalem, Jami Huzayfa and Qasr Shabayta; reproductions and drawings of St. Gregor Chapel that could be related to the chapel of the Church of the Holy Sepulchre; reproductions of Islamic buildings in Jerusalem such as Bab Sitti Maryam; Bab Al-Nabi Daud, Jami Mawlawiyya; Qubat Yusef; Sabil Al-Wad, etc. The size of these drawings and maps range between (350mm×360mm) - (1000mm×1730mm). ARCH16 also has a large list of inscriptions and Jerusalem construction work sized 1000mm×2120mm.

يحتوي هذا الصندوق على عدد من الرسومات المعمارية والخرائط المتفرقة من خمسينيات القرن العشرين وحتى التسعينيات، منها ما هو رسومات أصلية ومنها ما هو عبارة عن مسودات. بعض هذه الرسومات هي لأبنية في مدينة شفا عمرو؛ حيث يمكن إيجاد رسومات لإحدى الأبنية في شفا عمرو من عام 1997، ورسومات من مواقع غير محددة داخل القدس، ومخططات لبرج شفا عمرو، ورسومات معمارية أصلية من قرية رأس العين، ورسومات لمواقع غير محددة داخل القدس، وجامع حذيفة، وقصر شبايطة. يحوي الصندوق نسخ معادة الإنتاج ورسومات لمعبد القديس جريجور والتي من الممكن أن تكون مرتبطة بالمعبد ذاته في كنيسة القيامة، ورسومات معادة الإنتاج لأبنية القدس الإسلامية، مثل: باب ستي مريم، وباب النبي داود، وجامع المولوية، وقبة يوسف، وسبيل الواد، إلخ.

تتراوح أحجام هذه الخرائط والرسومات من (350مم×360مم) - (1000مم×1730مم). ويحتوي الصندوق على قائمة كبيرة الحجم لنقوش وأعمال عمران مدينة القدس، حيث يصل حجم هذه القائمة إلى 1000مم×2120مم.

BSAJ01

Box BSAJ01 covers the period 1960-1972, the Directorial period of Basil Hennessey and Crystal-M. Bennett.

Mostly letters regarding accommodation of archaeologists, researchers, and volunteers; letters of thanks; letters between institutions (such as the British Museum, Ashmolean, universities in the USA, and The Israeli Museum); letters of enquiries and donations; permissions for workers and archaeologists; reports after 1967 war; postcards and photographic prints; maps; monthly and annual reports of the BSAJ; inventory lists of materials stored in the BSAJ library and archive; promotional media from universities (such as Sydney); diaries; minutes of meetings; newspaper clippings; invitations; telegrams.

Places of interest:

Excavation in Telleilat Al-Ghassul (Jordan); Sebastia; Samaria; Damascus Gate; Amman Airport (Jordan); Capernaum; Ain Turabi; Ain Ghazal (Jordan); Gezer; Tawilan (Jordan); Buseirah (Jordan); Benghazi (Libya).

يغطي هذا الصندوق الفترة الزمنية الممتدة من 1960-1972، وهي الفترة التي تولى فيها كل من باسيل هانيسي وكريستال بينيت رئاسة المدرسة البريطانية للآثار في القدس.

معظم المواد في هذا الصندوق عبارة عن رسائل بخصوص إقامات علماء الآثار، والباحثين، والمتطوعين في نزل المدرسة، كما يحتوي على رسائل شكر، ورسائل متداولة بين المدرسة ومؤسسات أخرى، مثل: المتحف البريطاني، متحف أشمولين، وجامعات في الولايات المتحدة الأمريكية، والمتحف الإسرائيلي. ويحتوي على رسائل بخصوص استفسارات لمواد أو إصدارات، ورسائل تبرعات، ومحاضرات، وطلبات التقدم للمنح المطروحة، ورسائل بخصوص تصاريح للعمال وعلماء الآثار - التي يتضح أنها تزيد بعد الحرب العربية- الإسرائيلية عام 1967. يحتوي الصندوق على تقارير بعد الحرب، وتقارير شهرية وسنوية صادرة عن المدرسة البريطانية للآثار في القدس، كما يحتوي على صور فوتوغرافية، وبطاقات بريدية، وخرائط. يوجد في الصندوق قوائم لممتلكات المدرسة ومخزوناتها في المكتبة أو الأرشيف، والبناء بشكل عام. ومواد ترويجية للانضمام إلى جامعات مختلفة كجامعة سيدني. كما نجد في الصندوق بعض مذكرات، ومحاضر الاجتماعات، قصاصات جرائد، دعوات، وبرقيات.

كلمات مفتاحية: تليلات الغسول، سبسطية، السامرة، باب العامود (دمشق)، مطار عمان، كفر ناحوم، عين ترابي، عين غزال، تل الجزر، طويلان (البتراء)، البصيرا، بنغازي.

BSAJ02

Box BSAJ02 consists of materials related to excavations conducted by members of the BSAJ, including letters to and from Director Basil Hennessey regarding excavations in Telleilat Al-Ghassul (Jordan); lists of finds in Petra (Jordan); letters about the Jerusalem Architecture survey; documents related to exploration of caves in the Dead Sea area; receipts; and congratulatory cards.

يغطي هذا الصندوق الرسائل المتبادلة بين أعضاء مدرسة الآثار البريطانية في القدس ومؤسسات وشخصيات تطلب النصائح بخصوص الحفريات. كما يحوي الصندوق رسائل بين مدير المدرسة باسيل هينيسي وآخرين بخصوص الحفريات في تليلات الغسول. يحوي هذا الصندوق لوائح الموجودات في البتراء، رسائل بخصوص دراسة العمارة في القدس، واستكشاف كهوف في البحر الميت. ويحتوي الصندوق على فواتير، وصولات، وبطاقات تهنئة.

BSAJ03

BSAJ03 covers the years 1970-1978, when Crystal-M. Bennett was the BSAJ Director, including letters to Bennett regarding articles in the Levant Journal; letters about BSAJ lecture in 1973; enquiries; excavations; subscriptions; documents regarding accommodation at the BSAJ; letters about the Islamic Monuments of Palestine exhibition from 1974; brochures from St. George College c.1970; booklets and reports from the Pictorial Archive regarding the Islam Monuments Exhibition of Palestine and slides delivery of the Aerial Series - Historical Geography of Palestine; a photographic print of the BSAJ's kitchen before repair; documents about the survey of the Azraq and Kharaneh regions in 1975; a "Directors Record" dated between 1971-1972; a report on archaeological sites beneath Jerusalem, dated 1971; and some other reports about the BSAJ and its work. Box BSAJ03 has guest lists and a food menu that was prepared for the BSAJ c.1970; BSAJ workers' timetables; correspondence regarding the Buseirah excavation in 1972.

يغطي هذا الصندوق الفترة الزمنية الممتدة من 1970-1983 عندما كانت كريستال بينيت مديرة مدرسة الآثار البريطانية في القدس. يتضمن الصندوق مراسلات بين بينيت وآخرين بخصوص توصيات، رسائل وبرقيات بخصوص مجلة بلاد الشام. رسائل بخصوص

محاضرات المدرسة عام ١٩٧٣، رسائل طلب، ورسائل تتعلق بحفريات، واشتراكات. كما يتضمن الصندوق وثائق بخصوص الإقامات والأمور المالية الخاصة بالمدرسة، ورسائل متعلقة بمعرض الآثار الإسلامية في فلسطين عام 1974. يحوي الصندوق وثائق مالية ومطويات من كلية سانت جورج (الفرير) خلال عام 1970. كما يحتوي على كتيبات وتقارير من الأرشيف السوري تتعلق بمعرض الآثار الإسلامية وتوصيل شرائح صورية بخصوص سلسلة أرييل- جغرافيا فلسطين التاريخية، بالإضافة إلى صورة واحدة لمطبغ المدرسة قبل الترميم، وأوراق تتعلق بميزانية الترميم. الصندوق يحوي وثائق بخصوص دراسة منطقة الأزرق وقصر الحرانة في عام 1975. كما يحوي تقرير المدرسة الإداري لعام 1971-1972، وتقرير بعنوان القدس تحت الأرض (القدس الباطنية) من عام 1971، وتقارير أخرى عن مدرسة الآثار البريطانية وأعمالها. يحوي الصندوق على قوائم بأسماء ضيوف المدرسة من السبعينيات، لائحة للطعام المحضر داخل المدرسة، وجدول العمال الزمنية، ورسائل متبادلة بخصوص حفريات بصيرا عام 1972.

BSAJ04

Box BSAJ04 contains documents from the BSAJ between 1958-1979, consisting of receipts from 1958 and 1959; agreements between Kathleen Kenyon and locals of renting areas in Silwan during 1960s; accommodation letters and recordings from 1973 to 1979; official and handwritten contracts; financial records relating to the Jerusalem Excavation Fund; letters between Crystal-M. Bennett and Svend Helms about excavations, including the excavation in Jawa; black and white photographic prints sent by the Sheikh Mohammed Asa'd Al-Imam Al- Hussein to Kathleen Kenyon in 1968 of A-Tushtumuiyya school. Box BSAJ04 also contains leaflets and booklets published by insurance companies; documents and permits that were sent by the Israeli Ministry of Interior and the Military Government in the 1970s.

يوثق هذا الصندوق مدرسة الآثار البريطانية في القدس ما بين 1958-1979. يحتوي هذا الصندوق على مواد تتعلق بالمدرسة كوصولات من عام 1958 وعام 1959، واتفاقيات بين كاثلين كانيون وفلسطينيين تتعلق باستئجار أراضي في سلوان خلال ستينيات القرن العشرين، ورسائل بخصوص الإقامات في المدرسة وسجلات من عام ١٩٧٣-١٩٧٩، كما يحتوي على عقود رسمية وأخرى مكتوبة بخط اليد، وسجلات بخصوص صندوق حفريات القدس، ورسائل بين كريستال بينيت وهيلمز سفيند عن حفريات ومنها حفريات جاوة. وسائل تتعلق بالتقدم لمنح، ويحتوي الصندوق أيضاً على صور بالأبيض والأسود أرسلها الشيخ محمد أسعد الإمام الحسيني لكاثلين كنيون عام 1968 للمدرسة الطشتمرية في القدس. يتضمن هذا الصندوق مطويات وكتيبات نشرتها شركات تأمين، ووثائق، وتصاريح أرسلتها وزارة الداخلية الإسرائيلية وحكومة الجيش خلال سبعينيات القرن العشرين.

BSAJ05

Box BSAJ05 contains materials from the period 1956-1999, including notebooks with information about the Jerusalem Excavation Fund; documents relating to the East Desert Survey; Jericho excavation fund equipment and expenses; documents related to shipments of finds; letters and lists, as well as newspaper clippings and monochrome photographic prints about the clearance behind St. Gregor's chapel in the church of the Holy Sepulchre; lists of shortlisted excavation sites; correspondence related to Capernaum, Damascus Gate (Jerusalem), Telleilat Al-Ghassul (Jordan); excavation enquiries, and documents related to visitors to the BSAJ in the 1990s.

يغطي هذا الصندوق الفترة الزمنية الممتدة من ١٩٥٦-١٩٩٩. يحتوي الصندوق على دفاتر تحوي معلومات عن صندوق استكشاف القدس. كما أنه يحوي وثائق تتعلق بدراسة الصحراء الشرقية، ومعدات صندوق حفريات أريحا، والنققات، ووثائق تتعلق بشحن آثار، ورسائل، ولوائح، وقصاصات من جرائد، وبعض الصور بالأبيض والأسود من مصلى القديس جريجور في كنيسة القيامة، وقوائم للأماكن المرشحة للحفريات، ورسائل تتعلق بكفر ناحوم، وباب العامود، وتليلات الغسول، بالإضافة إلى رسائل طلب المشاركة في حفريات، ووثائق تتضمن معلومات عن زائري المدرسة في تسعينيات القرن العشرين.

BSAJ06

Box BSAJ06 contains items from 1978-1999, including documents and letters related to the history and governance of the BSAJ; finances related to surveys and excavations during this period; documents related to the BSAJ Secretary's office dated between 1985-1990; and the first quarterly report of the German Antiquities Institute in Damascus in 1980.

يغطي هذا الصندوق مدرسة الآثار البريطانية من عام ١٩٧٨-١٩٩٩، يحتوي هذا الصندوق على وثائق ورسائل تتعلق بتاريخ وسياسات المدرسة، وتشمل جوائز المنح، والأمور المالية المتعلقة بالدراسات والحفريات خلال تلك الفترة. ويحتوي الصندوق على وثائق مرتبطة بمكتب سكرتير المدرسة، ورسائل من السكرتيرة المساعدة في لندن بيت موران تمتد من عام 1985-1990، ويحوي الصندوق أيضاً التقرير الربع سنوي الأول لمعهد الآثار القديمة الألماني في دمشق عام ١٩٨٠.

BSAJ07

Box BSAJ07 contains documents from the BSAJ 1955-1989, including applications and letters related to the Burj Al-Ahmar excavation in 1983; letters from students who wanted to join excavations and to stay at the BSAJ; documentation of excavation sites and their related equipment lists; a notebook that records the official BSAJ correspondence; letters between the Department of Antiquities in Jerusalem and the BSAJ related to the excavations in Upper Zohar.

يوثق هذا الصندوق مدرسة الآثار البريطانية من عام ١٩٥٥-١٩٨٩ بعد مغادرة كريستال بينيت منصبها الإداري في المدرسة. يحتوي هذا الصندوق على بعض طلبات ورسائل بخصوص الحفريات في برج الأحمر من عام ١٩٨٣. ويتضمن الصندوق رسائل من طلاب يرغبون في الإقامة في نزل المدرسة، وطلبات اشتراك مرفوضة في إحدى الحفريات. يتضمن هذا الصندوق أيضاً دفتر يسجل الرسائل المرسلة من وإلى المدرسة، رسائل بين المدرسة ودائرة الآثار القديمة في القدس تتعلق بالحفريات في المنطقة الأثرية زوهار العلوية، كما يحتوي على أوراق مالية ترتبط بهذه الحفريات.

BSAJ08

Box BSAJ08 contains items from 1920-2000, including a list of the first books that were acquired for the BSAJ library, dated 1922; a rare books collection list; Friends of the BSAJ newsletters; a publication, *British Archaeology in the Holy Land During the Mandate* by Shimon Gibson published by the Palestine Exploration Fund, (1995); as well as black and white photographic prints from the Palestine Archaeological Museum. It also includes annual reports published by the British School at Athens from 1989-1991; BSAJ's annual general meeting minutes from 1927-1928; correspondence related to annual reports in the 1990s; Director reports from 1973-1985; proposals, letters, responses, and enquiries sent to the British Academy in the 1990s; a list of the council members in 1974-1975; newspaper clippings.

يحتوي هذا الصندوق على مواد أرشيفية من عام ١٩٢٠-٢٠٠٠، وتشمل قائمة بالكتب الأولى التي انضمت إلى مكتبة مدرسة الآثار البريطانية في القدس عام ١٩٢٢، ويشمل أيضاً لائحة للكتب النادرة. يحوي الصندوق على نشرات إخبارية صادرة عن أصدقاء المدرسة، ودراسة غير منشورة معنونة بـ "علم الآثار البريطاني في الأرض المقدسة خلال الانتداب البريطاني" كتبها شيمون جيبسون، ونشرها صندوق استكشاف فلسطين، حيث أرفقت هذه الدراسة مع رسالة موجهة لبادي دي كورسي إيرلاند عام 1995. يتضمن الصندوق صوراً فوتوغرافية بالأبيض والأسود من متحف آثار فلسطين.

يحتوي الصندوق أيضاً تقارير سنوية نشرتها المدرسة البريطانية في أثينا من عام ١٩٨٩-١٩٩١، وتقارير أخرى صادرة عن مدرسة الآثار البريطانية في القدس، وبعض محاضرات اجتماعاتها من عام 1927-1928، ومراسلات متعلقة بتقارير إدارية خلال التسعينيات من القرن العشرين، يتضمن الصندوق تقارير إدارية من عام 1973-1985، اقتراحات، ومراسلات، وطلبات مرسله للأكاديمية البريطانية في تسعينيات القرن العشرين. ويحتوي الصندوق على لائحة بأعضاء مجلس المدرسة لعام 1974-1975، وقصاصات من جرائد، ومراسيم، وتقارير إدارية. يتضمن الصندوق بعض الأوراق المتعلقة بدوريات وحوليات تملكها المدرسة.

BSAJ10

Box BSAJ10 contains correspondence letters dated 1990-2000, between the BSAJ and other institutions, such as: British Institute in Amman for Archaeology and History; the Council for British Research in the Levant; the University of the Witwatersrand; the British Council; as well as scholars and former residents of the BSAJ. Correspondence varies in terms of subject from enquiries; requests to join excavations; invitations for conferences and classes such as the International Congress on Biblical Archaeology; letters of thanks and congratulations. BSAJ10 also contains documents from the Israel Exploration Society related to the Second International Congress on Biblical Research in 1990.

يحتوي هذا الصندوق على رسائل متبادلة بين مدرسة بريطانيا للآثار في القدس، وبين مؤسسات، مثل: المعهد البريطاني للآثار والتاريخ في عمان، ومجلس الأبحاث البريطانية في بلاد الشام، وجامعة ويتواترسراند، والقنصلية البريطانية، إلخ. ويتضمن الصندوق مراسلات بين المدرسة ومحاضرين، ونزلاء سابقين في المدرسة. تمتد هذه الرسائل ما بين عام ١٩٩٠-٢٠٠٠. تتنوع مواضيع هذه الرسائل بين طلبات منها للمشاركة في الحفريات، وبين دعوات لمؤتمرات ومحاضرات كدعوة المؤتمر العالمي لعلم الآثار الكتابي، كما يشمل الصندوق رسائل شكر، وتهنئة. يتضمن الصندوق مواد من مجتمع استكشاف إسرائيل متعلقة بالمؤتمر العالمي الثاني للأبحاث الكتابية عام 1990.

BSAJ12

Box BSAJ12 contains documents from the period 1921-1999 including survey-based documents of buildings, mosques, and antiquities in Palestinian cities, as well as Medieval and Ottoman Survey Gazetteer sites from 1994. Box BSAJ12 also holds documents relating to accommodation at the BSAJ during this period; invitation cards; Council meeting minutes from 1972-1979; meeting minutes from other foundations such as the Administration of Al-Awqaf and Islamic Affairs; files about a symposium regarding Crusader Art; documents related to the orientation of religious buildings; an article titled *The Positions of Arabic Transcription in Jerusalem* by Archibald G. Walls and Amal Abi-Hajj; Arabic transcription of buildings in Jerusalem; documents and leaflets that are related to the Symposium on Crusader Art dated 1980-1983 and a list of Palestine and Syria lantern slides dated 1921.

يغطي هذا الصندوق الفترة الممتدة من عام ١٩٣٧-١٩٩٩، ويحتوي على وثائق من أواخر تسعينيات القرن العشرين عن أبنية، ومساجد، وآثار قديمة في المدن الفلسطينية، ووثائق متعلقة بدراسة فلسطين في العهد العثماني والقرون الوسطى عام 1994. يتضمن الصندوق وثائق تتعلق بالإقامات في المدرسة خلال هذه الفترة، وبطاقات دعوة، وسجلات المدرسة المالية، كما يتضمن محاضرات اجتماع المجلس خلال ١٩٧٢-١٩٧٩، ومحاضرات اجتماعات المدرسة مع مؤسسات أخرى كإدارة الأوقاف والشؤون الإسلامية في القدس. يحتوي الصندوق على ملفات بخصوص ندوة بخصوص الفن الصليبي، ووثائق عن توجهات البناء الدينية، وترجمة بالعربية للبناءيات في القدس، وشرائح.

BSAJ13

Box BSAJ13 contains notebooks related to accommodation at the BSAJ covering the period from 1961-1966.

يغطي هذا الصندوق دفاتر تتعلق بالإقامات في النزل من عام ١٩٦١-١٩٦٦.

BSAJ14

Box BSAJ14 contains documents from the period from 1973-1993, including a photo-copied map of Sha'ar Hagay that was originally produced by the *Survey of Palestine* in 1943 and later edited by the *Survey of Israel* in 1950; some photographic prints of an undated, unidentified building; a notebook of findings; notebooks containing architectural and archaeological-based sketches; a book titled *Handwriting of the Twentieth Century* by Rosemary Sasson, dated 1999; documents, leaflets, and booklets about cities in Northern Palestine; the survey of Yehi'am fortress by Caroline Singer in 1991 including contact prints, architectural maps and negative film strips; and a list of photographic prints taken for the Medieval and Ottoman Survey from 1990-1993.

يغطي هذا الصندوق الفترة الزمنية من عام ١٩٧٣-١٩٩٣، ويحتوي على خريطة مصورة لباب الواد أنتجتها للمرة الأولى دائرة دراسة فلسطين عام 1943، وأعدت دائرة دراسة إسرائيل رسمها عام 1950، ويتضمن الصندوق بعض الصور لأبنية فلسطينية قديمة، ودفتر لآثار، وآخر لرسومات لمساحات ومناطق، وكتاب روزماري ساسون معنون بـ "الكتابة بخط اليد خلال القرن العشرين". يحوي الصندوق وثائق، ومطويات، وكتيبات عن المدن في شمال فلسطين، ودراسة كارولين سينجر لقلعة يحيعام، ويحوي شرائط فيلمية، وأوراق صورية متعلقة بالدراسة السابقة، وقائمة للصور ووثائق تتعلق بدراسة فلسطين في العهد العثماني والقرون الوسطى من عام 1990-1993.

BSAJ15

Box BSAJ15 contains documents dated 1950-2000, including letters of congratulations; partnership documents; documents related to École Biblique et Archéologique Française; the American School of Oriental Research; and Corps Consulaire de Jerusalem booklets. BSAJ15 also comprises of documents related to conferences during 1972-1987 in the Levant region such as Bilad Al-Sham conferences at the Jordanian University; The Second Archaeological Conference in Israel in 1973; the conference of The Society for the Study of the Crusades and the Latin East in 1987; and the congress of the International Organization for the Study of the Old Testament held at the Hebrew University in 1986; newspapers clippings from the 1970s.

يحتوي هذا الصندوق على وثائق من خمسينيات القرن الماضي حتى الألفية الثانية، تشمل هذه المواد مراسلات، شهادات، ووثائق ذات علاقة بشراكات، ومستندات من المدرسة الفرنسية الكتابية والأثرية، والمدرسة الأمريكية للبحث الشرقي، وكتيبات من القنصلية الفرنسية في القدس. يحوي الصندوق وثائق مرتبطة بمؤتمرات عقدت في إسرائيل والعالم في 1972-1987 كمؤتمر بلاد الشام في الجامعة الأردنية، والمؤتمر الثاني لعلم الآثار في إسرائيل عام 1973، ومؤتمر جمعية دراسة الحروب الصليبية والشرق اللاتيني عام 1987، ومؤتمر المنظمة الدولية لدراسة العهد القديم والذي عقد في الجامعة العبرية عام 1986. كما يحوي الصندوق قصاصات من جرائد من سبعينيات القرن الماضي، وأوراق، وشهادات ذات علاقة بسيارة مدرسة الآثار البريطانية في القدس.

BSAJ17

Box BSAJ17 contains periodical catalogues, and an accession book dated from 1930-1990s. It documents journals and annuals the school received from institutions such as the Ashmolean Museum, the British Museum, British School of Archaeology in Ankara, the European Science Foundation, etc.

يحتوي هذا الصندوق على كتالوجات حولية، وكتاب انضمام كتب إلى المكتبة خلال فترة زمنية طويلة تبدأ من عام ١٩٣٠ حتى تسعينيات القرن العشرين. يوثق الصندوق المجلات والتقارير والحواليات التي حصلت عليها مدرسة الآثار البريطانية في القدس من مؤسسات عديدة كمتحف أشموليون، والمتحف البريطاني، والمدرسة البريطانية للآثار في أنقرة، ومؤسسة العلوم الأوروبية، إلخ.

BSAJ18

Box BSAJ18 contains the BSAJ library documents from the 1920s to the 2000s, including lists of maps, slides, periodicals, and journals. Box BSAJ18 mostly consists of documents related to the BSAJ's library such as correspondence from a range of institutions including the Dutch Institute for the Near East, Bialik Institute, and Brill Academic Publishers; two library notebooks; periodical record sheets; the library catalogue from 1923; library accession books from 1988-1994.

يغطي هذا الصندوق مكتبة مدرسة الآثار البريطانية في القدس من عشرينيات القرن الماضي حتى السنوات العشر الأولى من الألفية الثانية حيث يحتوي على قوائم بالشرائح، والدوريات، والحواليات التي تمتلكها المدرسة. كما يتضمن الصندوق مراسلات بين المدرسة والعديد من المؤسسات الأخرى كالمعهد الهولندي للشرق الأدنى، ومعهد بيباليك، وبريل أكاديميك للنشر. يحتوي الصندوق على دفترين خاصين بالمكتبة، سجلات الدوريات، وفهرس المكتبة عام 1923، وكتاب يوثق انضمام الكتب لمكتبة المدرسة.

BSAJ19

Box BSAJ19 contains documents from the BSAJ dated 1922-1997, including the BSAJ bulletins, ordinances, annual reports, and Director reports; the *Origin of the Plan of the Dome of the Rock* report by K. A. C Creswell dated 1924; the *Churches at Jerash* report by Crowfoot, C. B. E., and M. A. Dated 1928-1930; the CBRL Memorandum of Association and its articles; and two Arabic magazines: *Al-Montada*, dated 1944 and *Al-Thakheera*, dated 1946.

يوثق الصندوق مدرسة الآثار البريطانية في القدس من عام ١٩٢٢-١٩٩٧، ويحتوي نشرات، ومراسيم، وكتباً سنوية، وتقارير إدارية، وتقاريراً معنوناً بـ "أصل مخطط قبة الصخرة" والذي أعده كي أي سي كريسويل عام 1924، وتقاريراً آخر معنون بـ "الكنائس في جرش" والذي أعده كروفوت، وسي بي إي، وإم إي. في 1928-1930. ويتضمن الصندوق عقد تأسيس للمدرسة، ومقالات صادرة عنها. يحتوي الصندوق مجلتين عربيتين وهما: المنندى من عام 1944، والنخيرة من عام 1946.

BSAJ20

Box BSAJ20 contains two maps of Jerusalem; a map of Palestine; Bartholomew's Quarter-Inch Map of Palestine; A6 acetate film of a study on *Recueil des Historiens des Croisades, Historiens Occidentaux*, dated 1866; projector slides of artefacts (some were photographed from a book or a document in 1990s); and the *Tubinger Atlas of the Frontier Orients* booklet, 1977.

يحتوي الصندوق خريطة القدس، خريطة فلسطين، وخريطة ربع البوصة لفلسطين لبرثولوميو، وفيلم أسيتيات بحجم A6 لكتاب معنون بـ "مجموعة مؤرخي الحروب الصليبية والمؤرخين الغربيين" صادر عام 1866، وشرائح عرض لقطع أثرية -بعضها صور من كتاب أو من ملف ورقي- في تسعينيات القرن العشرين، ويحتوي الصندوق على كتيب "أطلس توبينجر للمشرق الحدودي".